



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 20 Deireadh Fómhair 2021
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2021/0330(NLE)

13050/21
ADD 1

ACP 95
WTO 242
COAFR 296
RELEX 875
UD 253

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	20 Deireadh Fómhair 2021
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2021) 637 final - IARSCRÍBHINN
Ábhar:	IARSCRÍBHINN a ghabhann leis an Togra le haghaidh Cinneadh ón gComhairle maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Choiste Speisialta um Éascú Custaim agus Trádála agus sa Choiste Speisialta um Thásca Geografacha agus um Thrádáil i bhFionta agus Biotáillí a bunaíodh leis an gComhaontú um Chomhpháirtíocht Eacnamaíoch idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Stáit Chomhphobal Forbraíochta Dheisceart na hAfraice atá sa Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche, den pháirt eile, maidir le Rialacha Nós Imeachta an Choiste Speisialta um Éascú Custaim agus Trádála agus Rialacha Nós Imeachta an Choiste Speisialta um Thásca Geografacha agus um Thrádáil i bhFionta agus Biotáillí faoi seach a ghlacadh

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2021) 637 final - IARSCRÍBHINN.

Faoi iamh: COM(2021) 637 final - IARSCRÍBHINN



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 20.10.2021
COM(2021) 637 final

ANNEX

IARSCRÍBHINN

a ghabhann leis an

Togra le haghaidh Cinneadh ón gComhairle

maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Choiste Speisialta um Éascú Custaim agus Trádála agus sa Choiste Speisialta um Thásca Geografacha agus um Thrádáil i bhFionta agus Biotáillí a bunaíodh leis an gComhaontú um Chomhpháirtíocht Eacnamaíoch idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Stáit Chomhphobal Forbraíochta Dheisceart na hAfraice atá sa Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche, den pháirt eile, maidir le Rialacha Nós Imeachta an Choiste Speisialta um Éascú Custaim agus Trádála agus Rialacha Nós Imeachta an Choiste Speisialta um Thásca Geografacha agus um Thrádáil i bhFionta agus Biotáillí faoi seach a ghlacadh

CEANGALTÁN 1

Dréacht-CHINNEADH Uimh [...]

ÓN gCOISTE SPEISIALTA UM CHUSTAM AGUS ÉASCÚ NA TRÁDÁLA maidir lena Rialacha Nós Imeachta

AN COISTE SPEISIALTA UM CHUSTAM AGUS ÉASCÚ NA TRÁDÁLA,

Ag féachaint don Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus na Stáit atá in SADC EPA, den pháirt eile ('an Comhaontú'), a síníodh in Kasane an 10 Meitheamh 2016, agus go háirithe Airteagal 50(2)(f) de,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Leagtar síos Rialacha Nós Imeachta an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála mar a leagtar amach san Iarscríbhinn.

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an ...

Arna dhéanamh in/sa ..., an .

RIALACHA NÓS IMEACHTA AN CHOISTE SPEISIALTA UM CHUSTAM AGUS ÉASCÚ NA TRÁDÁLA

CAIBIDIL I

EAGRÚCHÁN

Airteagal 1

Comhdhéanamh agus Cathaoirleach

1. An Coiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála a bhunaítear i gcomhréir le hAirteagal 50 den Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus na Stáit atá in SADC EPA, den pháirt eile, ('an Comhaontú') comhlíonfaidh sé a dhualgais de réir mar a fhoráiltear in Airteagal 50 den Chomhaontú.
2. Déanfar tagairt do 'na Páirtithe' sna Rialacha Nós Imeachta seo i gcomhréir leis an sainmhíniú dá bhforáiltear in Airteagal 104 den Chomhaontú.
3. Mar a fhoráiltear in Airteagal 50(1) den Chomhaontú, is iad ionadaithe na bPáirtithe a bheidh ar an gCoiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála.
4. Mar a fhoráiltear in Airteagal 50(4) den Chomhaontú, déanfaidh oifigeach ón gCoimisiún Eorpach mar aon le hoifigeach ó na Stáit atá in SADC EPA comhchathaoirleacht ar an gCoiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála gach ré seal. Déanfaidh oifigeach ón gCoimisiún Eorpach mar aon le hoifigeach ó na Stáit atá in SADC EPA comhchathaoirleacht ar an gcéad chruinniú den Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála.
5. An sainordú a fhreagraíonn don chéad tréimhse, tosóidh sé ar dháta chéad chruinniú an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála agus críochnóidh sé an 31 Nollaig den bhliain chéanna.

Airteagal 2

Cruinnithe

1. Tiocfaidh an Coiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála le chéile uair sa bhliain nó ar iarratas ó cheachtar den dá Pháirtí. Tionólfar na cruinnithe sa Bhruiséil nó ar chríoch ceann de na stáit atá in SADC EPA gach re seach, mura gcomhaontóidh na Páirtithe a mhalairt.
2. Mura gcomhaontóidh na Páirtithe a mhalairt, is é an Páirtí a bhfuil an Cathaoirleach aige a dhéanfaidh an cruinniú den Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála a thionól, tar éis dó dul i gcomhairle leis an bPáirtí eile.

Airteagal 3

Breathnóirí

Féadfaidh an Coiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála a chinneadh cuireadh a thabhairt do bhreathnóirí ar bhonn *ad hoc* agus a chinneadh cad iad na míreanna ar an gclár oibre a bheidh ar fáil do na breathnóirí sin.

Airteagal 4

An Rúnaíocht

1. Is é an Páirtí atá ina óstach ar an gcuinniú den Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála a ghníomhóidh mar Rúnaíocht.
2. Nuair a thionólfar an cruinniú trí mhodhanna leictreonacha, is é an Páirtí a mbeidh an Cathaoirleach aige a ghníomhóidh mar Rúnaíocht.

CAIBIDIL II

FEIDHMIÚ

Airteagal 5

Doiciméid

I gcás ina mbeidh plé an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála bunaithe ar dhoiciméid tacaíochta i scríbhinn, déanfaidh Rúnaíocht an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála na doiciméid sin a uimhriú agus a scaipeadh mar dhoiciméid de chuid an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála.

Airteagal 6

Fógra agus Clár Oibre le haghaidh na gCruinnithe

1. Tabharfaidh an Rúnaíocht fógra do na Páirtithe maidir le tionól cruinnithe agus iarrfaidh sí ionchuir le haghaidh an chláir tráth nach déanaí ná 30 lá roimh an gcuinniú féin. I gcás ábhar práinne agus/nó imthosca gan choinne a bheidh le breithniú, féadfar an cruinniú a thionól ar ghearrfhógra.
2. Déanfaidh Rúnaíocht an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála clár oibre sealadach a dhréachtú le haghaidh gach cruinnithe. Cuirfidh an Rúnaíocht é ar aghaidh chuig Cathaoirleach agus comhaltaí an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála tráth nach déanaí ná 14 lá roimh thús an chruinnithe.
3. Áireofar ar an gclár oibre sealadach na míreanna sin a bhfuair Rúnaíocht an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála iarratas ó Pháirtí ina leith chun iad a chur san áireamh ar an gclár oibre.
4. Glacfaidh an Coiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála an clár oibre ag tús gach cruinnithe. Féadfar na míreanna eile seachas iad siúd atá ar an gclár oibre sealadach a chur leis an gclár oibre, má chomhaontaíonn na Páirtithe amhlaidh.
5. Féadfaidh Cathaoirleach an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála, ar chomhaontú ó na Páirtithe uile, cuireadh a thabhairt do shaineolaithe a bheith i láthair ag a chruinnithe chun faisnéis ar ábhair sonracha a chur ar fáil.

Airteagal 7

Tuarascáil ar an gCruinniú

Mura gcomhaontóidh na Páirtithe a mhalairt, déanfaidh Rúnaíocht an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála tuarascáil gach cruinnithe a tharraingt suas agus glacfar í ag deireadh gach cruinnithe.

Airteagal 8

Cinntí agus moltaí

1. Glacfaidh an Coiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála cinntí nó moltaí de chomhthoil sna cásanna dá bhforáiltear sa Chomhaontú nó i gcásanna ina mbeidh

an Chomhairle Chomhpháirteach nó an Coiste um Thrádáil agus Fhorbairt tar éis an chumhacht sin a tharmligean chuige.

2. I gcás ina dtabharfar an chumhacht don Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála faoin gComhaontú cinntí nó moltaí a ghlacadh, nó i gcás ina mbeidh an Chomhairle Chomhpháirteach nó an Coiste um Thrádáil agus Fhorbairt tar éis an chumhacht sin a tharmligean chuige, tabharfar ‘Cinneadh’ nó ‘Moladh’ ar na gníomhartha sin faoi seach i dtuarascáil na gcrúinnithe. Cuirfidh Rúnaíocht an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála sraithuimhir, dáta glactha mar aon le tuairisc faoin ábhar le haon chinneadh nó moladh formheasta. Déanfar foráil i ngach cinneadh nó moladh maidir le dáta a theacht i bhfeidhm.
3. I gcás nach mbeidh Stát atá in SADC EPA i láthair, déanfaidh an Rúnaíocht cinntí agus/nó moltaí an chruinnithe a chur in iúl don chomhalta sin nach raibh in ann freastal ar an gcrúinniú. Cuirfidh an Stát sin atá in SADC EPA freagra i scríbhinn ar fáil laistigh de 10 lá féilire ó sheoladh na gcinntí agus/nó na moltaí, freagra ina léireofar na cinntí agus/nó na moltaí sin nach n-aontaíonn sé leo, lena n-áirítear na cúiseanna ina leith sin. Mura bhfaighfear an freagra i scríbhinn thuasluaite laistigh de 10 lá féilire, measfar na cinntí agus/nó na moltaí a bheith glactha. An Stát atá in SADC EPA nár fhreastail ar an gcrúinniú, sa chás nach n-aontaíonn sé le cinntí agus/nó le moltaí beidh feidhm ag an nós imeachta i Mír 4.
4. Sa tréimhse idir cruinnithe, féadfaidh an Coiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála cinntí agus moltaí a ghlacadh trí bhíthin nós imeachta i scríbhinn má chomhaontaíonn an dá Pháirtí amhlaidh. Is é a bheidh sa nós imeachta i scríbhinn malartú nótaí idir ionadaithe na bPáirtithe.
5. Na cinntí agus moltaí arna nglacadh ag an gCoiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála, déanfar iad a fhíordheimhniú le cóip bharántúil arna síniú ag ionadaí ón Aontas Eorpach agus ag ionadaí ó na Stáit atá in SADC EPA.

Airteagal 9

Rochtain Phoiblí

1. Ní cruinnithe poiblí a bheidh i gcrúinnithe an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála, mura gcinnfear a mhalairt.
2. Féadfaidh gach Páirtí a chinneadh cinntí agus moltaí ón gCoiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála a fhoilsiú.

CAIBIDIL III

FORALACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 10

Caiteachas

1. Íocfaidh gach Páirtí as aon chaiteachas a thabhóidh sé de thoradh a bheith rannpháirteach i gcrúinnithe an Choiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála, maidir le caiteachas foirne, taistil agus cothaithe araon, agus le caiteachas poist agus teileachumarsáide.
2. Is é an Páirtí atá ina óstach ar an gcrúinniú a íocfaidh as caiteachas a bhaineann le heagrú cruinnithe, soláthar seirbhísí ateangaireachta agus atáirgeadh doiciméad.

Airteagal 11

Na Rialacha Nós Imeachta a Leasú

Féadfar na Rialacha Nós Imeachta sin a leasú i scríbhinn le cinneadh ón gCoiste Speisialta um Chustam agus Éascú na Trádála i gcomhréir le hAirteagal 8.

CEANGALTÁN 2

Dréacht-CHINNEADH Uimh [...]

ÓN gCOISTE SPEISIALTA UM THÁSCA GEOGRAFACHA AGUS UM THRÁDÁIL I bhFÍONTA AGUS BIOTÁILLÍ

maidir lena Rialacha Nós Imeachta

AN COISTE SPEISIALTA UM THÁSCA GEOGRAFACHA AGUS UM THRÁDÁIL I
bhFÍONTA AGUS BIOTÁILLÍ

Ag féachaint don Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus na Stáit atá in SADC EPA, den pháirt eile ('an Comhaontú'), a síníodh in Kasane an 10 Meitheamh 2016, agus go háirithe Airteagal 13(5)(f) de Prótacal 3 den Chomhaontú de

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Leagtar síos Rialacha Nós Imeachta an Choiste Speisialta um Thásca Geografacha agus um Thrádáil i bhFíonta agus Biotáillí mar a leagtar amach san Iarscríbhinn.

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an ...

Arna dhéanamh in/sa ..., an .

RIALACHA NÓS IMEACHTA AN CHOISTE SPEISIALTA UM THÁSCA GEOGRAFACHA AGUS UM THRÁDÁIL I bhFÍONTA AGUS BIOTÁILLÍ

CAIBIDIL I

EAGRÚCHÁN

Airteagal 1

Comhdhéanamh agus Cathaoirleach

1. An Coiste Speisialta um Thásca Geografacha agus um Thrádáil i bhFíonta agus Biotáillí ('an Coiste Speisialta') a bhunaítear faoi Airteagal 13 de Phrótacal 3 den Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus na Stáit atá in SADC EPA, den pháirt eile, ('an Comhaontú') comhlíonfaidh sé a dhualgais i gcomhréir leis an Airteagal sin.
2. Déanfar tagairt do 'na Páirtithe' sna rialacha nós imeachta seo i gcomhréir leis an sainmhíniú dá bhforáiltear in Airteagal 1 de Phrótacal 3 den Chomhaontú, eadhon, an Afraic Theas agus an tAontas Eorpach.
3. Is iad ionadaithe na bPáirtithe a bheidh ar an gCoiste Speisialta.
4. Déanfaidh oifigeach ón gCoimisiún Eorpach mar aon le hoifigeach ón Afraic Theas comhchathaoirleacht ar chruinnithe an Choiste Speisialta gach ré seach.
5. An sainordú dá dtagraítear i mír 4, ar sainordú é a fhreagraíonn don chéad tréimhse, tosóidh sé ar dháta chéad chruinniú an Choiste Speisialta agus críochnóidh sé an 31 Nollaig den bhliain chéanna.

Airteagal 2

Cruinnithe

1. Tiocfaidh an Coiste Speisialta le chéile go tráthrialta, uair sa bhliain ar a laghad, agus ar iarratas ó cheachtar den dá Pháirtí. Tionólfar na cruinnithe sa Bhruiséil nó ar chríoch ceann de na stáit atá in SADC EPA gach re seach, mura gcomhaontóidh na Páirtithe a mhalairt.
2. Mura gcomhaontóidh na Páirtithe a mhalairt, is é an Páirtí a bhfuil an Cathaoirleach aige a dhéanfaidh an cruinniú den Choiste Speisialta a thionól, tar éis dó dul i gcomhairle leis an bPáirtí eile.
3. Féadfaidh na Páirtithe a chomhaontú go dtionólfar cruinnithe an Choiste Speisialta trí mhodhanna leictreonacha.

Airteagal 3

Breathnóirí

Féadfaidh an Coiste Speisialta a chinneadh cuireadh a thabhairt do bhreathnóirí a beith i láthair ag a chruinnithe ar bhonn *ad hoc* agus a chinneadh cad iad na míreanna ar an gclár oibre a bheidh ar fáil do na breathnóirí sin.

Airteagal 4

Rúnaíocht

1. Is é an Páirtí atá ina óstach ar an gcrúinniú den Choiste Speisialta a ghníomhóidh mar Rúnaíocht an Choiste Speisialta ('an Rúnaíocht').

2. Nuair a thionólfar an cruinniú trí mhodhanna leictreonacha, is é an Páirtí a mbeidh an Cathaoirleach aige a gníomhóidh mar Rúnaíocht.

CAIBIDIL II

FEIDHMIÚ

Airteagal 5

Doiciméid

I gcás ina mbeidh plé an Choiste Speisialta bunaithe ar dhoiciméid tacaíochta i scríbhinn, déanfaidh an Rúnaíocht na doiciméid sin a uimhriú agus a scaipeadh mar dhoiciméid de chuid an Choiste Speisialta.

Airteagal 6

Fógra agus clár oibre le haghaidh na gcrúinnithe

1. Tabharfaidh an Rúnaíocht fógra do na Páirtithe maidir le tionól cruinnithe agus iarrfaidh sí ionchuir le haghaidh an chlár tráth nach déanaí ná 30 lá roimh an gcrúinniú féin. I gcás ábhar práinne nó imthosca gan choinne a bheidh le breithniú, féadfar an cruinniú a thionól ar ghearrfhógra.
2. Dréachtóidh an Rúnaíocht clár oibre sealadach le haghaidh gach cruinnithe. Cuirfidh an Rúnaíocht é ar aghaidh chuig Cathaoirleach agus comhaltaí an Choiste Speisialta tráth nach déanaí ná 14 lá roimh an gcrúinniú.
3. Áireofar ar an gclár oibre sealadach na míreanna sin a bhfuair an Rúnaíocht iarratas ó Pháirtí ina leith chun iad a chur san áireamh ar an gclár.
4. Glacfaidh an Coiste Speisialta an clár oibre ag tús gach cruinnithe. Féadfar na míreanna eile seachas iad siúd atá ar an gclár oibre sealadach a chur leis an gclár oibre, má chomhaontaíonn na comhchathaoirligh amhlaidh.
5. Féadfaidh Cathaoirleach an Choiste Speisialta, ar chomhaontú ó na Páirtithe, cuireadh a thabhairt do shaineolaithe a bheith i láthair ag a chruinnithe chun faisnéis ar ábhair sonracha a chur ar fáil.

Airteagal 7

Tuarascáil ar an gcrúinniú

Mura gcomhaontóidh na Páirtithe a mhalairt, déanfaidh an Rúnaíocht tuarascáil gach cruinnithe a tharraingt suas agus glacfáir í ag deireadh gach cruinnithe.

Airteagal 8

Cinntí agus moltaí

1. I gcomhréir le hAirteagal 13(3) de Phrótacal 3 den Chomhaontú, féadfaidh an Coiste Speisialta moltaí a dhéanamh agus cinntí a ghlacadh de chomhthoil sna cásanna dá bhforáiltear i bPrótacal 3 den Chomhaontú.
2. I gcás ina dtabharfar an chumhacht don Choiste Speisialta faoi Phrótacal 3 den Chomhaontú cinntí nó moltaí a ghlacadh, nó i gcás ina mbeidh an Coiste um Thrádáil agus Fhorbairt tar éis an chumhacht sin a tharmligeán chuige, tabharfar ‘Cinneadh’ nó ‘Moladh’ ar na gníomhartha sin faoi seach i dtuarascáil na gcrúinnithe dá dtagraítear in Airteagal 7. Cuirfidh an Rúnaíocht sraithuimhir, dáta glactha mar aon

le tuairisc faoin ábhar le haon chinneadh nó moladh glactha. Déanfar foráil i ngach cinneadh nó moladh maidir le dáta a theacht i bhfeidhm.

3. Sa tréimhse idir cruinnithe, féadfaidh an Coiste Speisialta cinntí nó moltaí a ghlacadh trí bhíthin nós imeachta i scríbhinn nó trí mhodhanna leictreonacha má chomhaontaíonn an dá Pháirtí amhlaidh. Is é a bheidh sa nós imeachta i scríbhinn malartú nótaí idir ionadaithe na bPáirtithe.
4. Na cinntí agus moltaí arna nglacadh ag an gCoiste Speisialta, déanfar iad a fhíordheimhniú le dhá chóip bhunaidh arna síniú ag ionadaí ón Aontas Eorpach agus ag ionadaí ón Afraic Theas.

Airteagal 9

Rochtain Phoiblí

1. Ní cruinnithe poiblí a bheidh i gcrúinnithe an Choiste Speisialta, mura gcinnfidh na Páirtithe a mhalairt.
2. Féadfaidh na Páirtithe a chinneadh cinntí agus moltaí ón gCoiste Speisialta a fhoilsiú.

CAIBIDIL III

FORALACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 10

Caiteachas

1. Íocfaidh gach Páirtí as aon chaiteachas a thabhoídh sé de thoradh é a bheith rannpháirteach i gcrúinnithe an Choiste Speisialta, maidir le caiteachas foirne, taistil agus cothaithe araon, agus le caiteachas poist agus teileachumarsáide.
2. Is é an Páirtí atá ina óstach ar an gcrúinniú a íocfaidh as caiteachas a bhaineann le heagrú cruinnithe, soláthar seirbhísí ateangaireachta agus atáirgeadh doiciméad.

Airteagal 11

An Coiste um Thrádáil agus Fhorbairt

Tabharfaidh an Coiste Speisialta tuarascáil don Choiste um Thrádáil agus Fhorbairt.

Airteagal 12

Na Rialacha Nós Imeachta a Leasú

Féadfar na Rialacha Nós Imeachta sin a leasú i scríbhinn le cinneadh ón gCoiste Speisialta arna ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 8.